

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 4.824

Número suelto 5 céntimos  
Número atrasado 10

Redacción y Administración:

GALLE NUEVA—Teléfono 160.

Subscripción  
En la Isla el mes Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, MARTES 13 MAYO 1919

## UNA NUEVA ETAPA DE LA HISTORIA DEL MUNDO

# TRATADO DE PAZ que los vencedores presentan a los vencidos

### Préambulo

Los Estados Unidos de América, Imperio Británico, Francia, Italia y Japón, Potencias designadas en el presente Tratado como las principales Potencias aliadas y asociadas; Bélgica, Bolivia, Brasil, China, Cuba, Ecuador, Grecia, Guatemala, Haití, Hedjaz, Honduras, Liberia, Nicaragua, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Rumanía, Serbia, Croacia, Eslovenia, Siam, Checo-eslovaquia y el Uruguay, constituyendo con las principales Potencias aliadas y asociadas, de una parte, y Alemania de la otra.

Considerando que a petición del Gobierno imperial alemán fue concedido un armisticio el 11 de Noviembre de 1918 por las principales Potencias aliadas y asociadas, y a fin de que pueda ser concluido un Tratado de paz entre ellas;

Considerando que las Potencias aliadas y asociadas están asimismo deseosas de que la guerra, a la que fueron sucesivamente llevadas directa o indirectamente y que tiene su origen en la declaración de guerra dirigida el 28 de julio de 1914 por Austria-Hungría a Serbia, en las declaraciones de guerra dirigidas por Alemania el 1.º de agosto de 1914 a Rusia y el 2 de agosto de 1914 a Francia, y en la invasión de Bélgica, se irata de dar lugar a una paz sólida, justa y duradera; a este efecto, las altas partes contratantes, representadas como sigue. (Sigue a lista de los plenipotenciarios), han convenido las disposiciones siguientes:

### Las nuevas fronteras

La frontera de Alemania con Bélgica sigue la línea determinada en el lugar correspondiente del Tratado. La frontera con Luxemburgo y con Suiza será la misma que en agosto de 1914. La frontera con Francia será la del 18 de julio de 1870, con reservas acerca de la cuenca del Saar. La frontera con Austria será la misma que existía en 3 de agosto de 1914 hasta el límite del nuevo Estado checoslovaco. La frontera checoslovaca sigue la antigua frontera entre Alemania y Austria hasta el punto donde empieza el nuevo Estado de Polonia. La frontera entre Alemania y Dinamarca, así como parte de la frontera entre la Prusia oriental y Polonia, será fijada de acuerdo con lo establecido en los plebiscitos que con tales fines se celebren.

### Bélgica: su neutralidad y sus fronteras.

Alemania aceptará la derogación de los Tratados de 1839, por los cuales quedaba instituida Bélgica como Estado neutral, y las nuevas fronteras que se fijen en cualquier convención que celebren los aliados, dando su conformidad de antemano a la misma. Alemania reconocerá la completa soberanía de Bélgica sobre el territorio en litigio de Moresnet, y sobre parte del Moresnet prusiano, renunciando a favor de Bélgica todos los derechos sobre Eupen y los habitantes de Malmedy, los cuales tendrán derecho dentro de un plazo de seis meses a protestar contra este cambio, reservándose la Liga de las Naciones el tomar una decisión final.

Una Comisión especial fijará definitivamente los detalles de frontera y demás que sean necesarios. Los territorios adquiridos por Bélgica permanecerán libres de toda carga.

### Alemania y Luxemburgo

Al mania acepta la nulidad de los distintos tratados y convenciones firmadas con Luxemburgo. Este cesará de formar parte del Zollverein alemán

a partir del 1.º de enero del año actual. Igualmente renuncia Alemania a todos sus derechos, a la explotación de los ferrocarriles y acepta la derogación de su neutralidad, dando de antemano su conformidad a cualquier convenio internacional que lleven a cabo con el Luxemburgo las Potencias aliadas.

### La orilla derecha del Rin

Alemania no podrá conservar ni construir ninguna fortificación a menos de cincuenta kilómetros al este del Rin. En esa área Alemania no podrá mantener ninguna fuerza armada ni celebrar maniobras ni llevar a cabo trabajos que puedan facilitar la movilización.

### Las cuencas mineras del Saar para Francia

En concepto de compensación por las destrucciones de las minas de carbón del norte de Francia y como pago a cuenta de reparaciones, Alemania cede a Francia la propiedad entera de las minas de carbón de la cuenca del Saar.

Su valor será calculado por la Comisión de indemnizaciones y acreditado a dicha cuenta. La cuenca se extiende desde la frontera de Lorena tal y como ha sido anexionada de nuevo a Francia, por el Norte, hasta Saint-Vendel, abarcando al Oeste el valle del Saar hasta Saarhobebach y al este de la ciudad de Hamburgo. El territorio será gobernado por una Comisión designada por la Liga de las Naciones, consistente en cinco miembros, uno de los cuales deberá ser un residente del Saar. La legislación alemana existente permanecerá como base de ley, pudiendo, sin embargo, la Comisión hacer modificaciones, después de consultar con los representantes locales de la Asamblea.

Pasado un lapso de quince años se celebrará un plebiscito en los departamentos para enterarse de los deseos del pueblo respecto a la continuación del régimen existente bajo la Liga de las Naciones, en el sentido de una unión con Francia, o de una unión con Alemania. Todos los habitantes de más de veinte años tendrán derecho al voto, siempre que residiesen en dicha provincia en el momento de la firma. Basándose en la opinión así expresada, la Liga decidirá bajo qué soberanía quedará definitivamente el territorio. En cualquier zona que sea devuelta a Alemania el Gobierno alemán deberá comprar las minas francesas, según la evaluación oficial. Si no se paga el precio dentro de los seis meses siguientes, dicha zona pertenecerá definitivamente a Francia. Si Alemania vuelve a comprar las minas, la Liga resolverá cuánto carbón tendrá que ir a Francia.

### Devolución de Alsacia y Lorena a Francia

Alsacia-Lorena es devuelta a Francia con sus fronteras de 1871 hasta la fecha en que se firmó el armisticio. Toda la propiedad pública y toda la propiedad privada de los exsoberanos de Alemania, pasa a Francia sin ninguna clase de pago de crédito. Francia toma el puesto de Alemania, en relación a la propiedad de vías férreas y derechos sobre concesiones de tranvías. Los puentes del Rin serán de Francia, con la obligación de mantenerlos en buen uso. Durante cinco años los productos manufacturados de Alsacia-Lorena serán admitidos en Alemania libres de todo impuesto hasta una suma total que no excederá en cualquier año el promedio de tres años antes de la guerra, y las materias textiles podrán ser importadas de Alemania a Alsacia Lo-

rena y reexportadas libres de impuestos de aduanas.

### Creación de Checoslovaquia.— El Austria alemana, independiente.

Alemania reconoce la completa independencia de la Austria alemana. Alemania reconoce la entera independencia del Estado checoslovaco, incluyendo la autonomía del territorio de los turenos al sur de los Cárpatos. Y acepta las fronteras de este Estado tal y como se determinan. En el caso de la frontera alemana seguirá la antigua frontera de Bohemia de 1914.

### Creación del gran Estado polaco

Alemania cede a Polonia la mayor parte de la Silesia superior, Posen y la provincia del oeste de Prusia sobre la orilla izquierda del Vístula. Dentro de un período de quince días después de la firma de la paz se constituirá una Comisión para limitar las fronteras en el lugar mismo, formada por cinco miembros, representando a las Potencias aliadas, y uno para Polonia y otro para Alemania. Las fronteras Sur y Este del este de Prusia y frente de Polonia, serán fijadas por plebiscitos. Las tropas y las autoridades alemanas evacuarán el territorio dentro de los quince días después de la firma de la paz, y dicho territorio se hallará bajo la inspección y gobierno de una Comisión internacional que tendrá como deber especial el tomar medidas necesarias para que se verifique libre y justamente la votación secreta. La Comisión informará sobre el resultado del plebiscito a las cinco Potencias aliadas, recomendando también cuál ha de ser la frontera. Las cinco Potencias aliadas redactarán las leyes que asegurarán al este de Prusia el pleno y justo acceso al Vístula y empleo de dicho río. Se llegará más tarde a un acuerdo entre Polonia, Alemania y Dantzig, con objeto de asegurar una comunicación ferroviaria alemana a través del territorio alemán, sobre la orilla derecha del Vístula, entre Polonia y Dantzig, y Polonia cederá paso libre desde el este de Prusia a Alemania. El ángulo nordeste de Prusia oriental en los alrededores de Memel será cedido por Alemania a las Potencias aliadas.

### Dantzig, ciudad libre bajo el protectorado polaco

Dantzig y el distrito en torno suyo será erigida en la ciudad libre de Dantzig, bajo la garantía de la Liga de las Naciones. Las fronteras de la ciudad serán delimitadas por una Comisión que se nombrará dentro de los seis meses después de la firma de la paz y que incluirá tres representantes elegidos por las Potencias aliadas y uno por Alemania y otro por Polonia. Entre Polonia y Dantzig se firmará un Convenio, mediante el cual Dantzig será incluida dentro de las fronteras arancelarias de Polonia, con un área libre en el puerto, para asegurar a Polonia el uso de todas las vías fluviales, docks y otras facilidades de puerto.

El control y la administración del Vístula, todo el sistema ferroviario dentro de la ciudad, las comunicaciones entre Polonia y Dantzig, los actos que pudieran cometerse dentro de la ciudad contra los polacos, sus relaciones exteriores y la protección diplomática de sus ciudadanos en el extranjero, estarán a cargo de Polonia.

### Las fronteras con Dinamarca

La frontera entre Alemania y Dinamarca será fijada de acuerdo con los deseos del pueblo, votándose en la totalidad del Schleswig central, por Municipios.

### Los fuertes de Heligoland

Las fortificaciones, los establecimientos militares y los puertos de las islas de Heligoland y de Düne serán destruidos por obreros alemanes y a costa de Alemania. Alemania reconocerá y respetará la completa independencia de todos los territorios que formaban parte del antiguo Imperio ruso.

(Concluirá.)

## Noticias Marítimas

### El tiempo

Reina un tiempo espléndido. El estado del mar es tranquilo.

### Del puerto

Procedente de Valencia, Ibiza y Palma ha fondeado esta mañana el vapor correo «V. Puchol», al mando del capitán don Jaime Ficón, con 26 pasajeros y abundante carga, en la que figura una partida de trescientos sacos de patatas y ciento setenta sacos de harina, para los comerciantes de esta.

El «Puchol» zarpará esta tarde a las ocho para la capital de la provincia y demás puertos nombrados.

### Embarcaciones de recreo

Aproximándose el buen tiempo se han empezado a botar al agua muchas embarcaciones de recreo; unas con motor y otras que serán aparejadas con su correspondiente velamen. De modo que dentro pocos días nuestro puerto se verá animadísimo al cruzar las aguas las embarcaciones men-

## Federación Obrera de Menorca

### Comité

Los socios no delegados por las secciones que quieran asistir al Congreso que se ha de celebrar el domingo 18 del actual, se servirán avisar a la oficina de este Comité antes del miércoles a las once de la noche.

Mahón 12 de Mayo de 1919.—El Presidente, Lucas Pons Castell. 2

### Centro de Cultura

Mañana miércoles a las nueve y media de la noche, don Luis García Antúñez desarrollará el tema «Proceso del obrerismo».

Mahón 13 de Mayo de 1919.—El Presidente, Lucas Pons Castell.

\*\*

### Sección 8.ª—Sociedad de obreros plateros y similares

Se convoca junta general extraordinaria para hoy a las nueve y media

Teléfono

N.º 15

## Cine España

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado

ACONSEJAMIENTO ARTÍSTICO

UNA SERIE EXTRAORDINARIA

La maravillosa cinta dramática

# LA SORCIJA FACHAL

Interesantísima novela contemporánea adaptada por PIERRE DECOURCELLE. Protagonista la famosa, encantadora e intrépida

## PERLA BLANCA

Jueves día 15, Vermouth extra a las siete

ESTRENO DE LOS

Capítulo noveno

Capítulo décimo

EL RAPILLO DE BOSTON

ENTRE CIELO Y AGUA

Completarán tan atrayente programa magníficas proyecciones de información e instructivas, panorámicas, cómicas, etc., y el chispeante film

¿...?

## CINE CONSEY

Hoy martes 13 Mayo de 1919.—Sesión a las 9 y media

Ultimo día de los episodios 13 y 14 de la interesantísima serie

## ODISEA DE GLORIA

titulados LA NOVELA TRAGICA Y EN LA BOCA DEL LOBO por la deliciosa actriz ingeniosa americana

BILLIE BURKE

Completará el programa otras interesantes cintas.

Jueves: «VIOLETA» por MARIA GAUDINI y LINA DE CHIESA

En breve: «NOCHE DE TEMPESTAD» por ITALIA ALMIRANTE MANZINI—«AMOR O JUSTICIA» por LONISSE GLAUM.—«MI AMOR» por SUSANA ARMELLE y RODOLFI y otras de gran éxito.

de la noche para tratar y tomar acuerdos sobre asuntos de interés para la Sociedad.

Se solicita la asistencia.

Mahón 13 de Mayo de 1919.—El Presidente, Lorenzo Carreras.

## ESPECTACULOS

### Estrenos de películas

CINE CONSEY.—Ayer se estrenaron dos nuevos episodios de la novela «Odisea de Gloria».

Apreciamos en ellos escenas de comedia delicada y fina, otras reveladoras de bellos sentimientos y un suceso muy dramático al final. Son dos capítulos de factura deliciosa.

Se estrenó también un interesante cine-drama detectivesco.

TRIANON.—Los dos capítulos de las aventuras «La muchacha americana», proyectados ayer por primera vez son emotivos y accidentadísimos, como se requiere en este género cinematográfico.

Revelan además estos episodios que la linda María Sais, no solo monta a caballo admirablemente sino que además sabe hacer prodigios sorprendentes en el arte ecuestre.

Estrenóse asimismo una hermosa información militar inglesa.

El sexteto dió una selecta audición.

SE NECESITAN operarios para caizado de caballero, a precios bien pagados.

Informes, calle de San Pablo, 30.

VENTA de una casa situada en la calle de San Luis número 125, del pueblo de San Luis, y de dos huertos, uno de ellos en el caserío del Consey y el otro en Torret.

Informes, calle de San Luis, número 127.

SUBASTA de un trozo de terreno situado en Torret, para el domingo 18 Mayo a las 5 y media, y de otro trozo en las Barqueras, para el domingo 23 a la misma hora.

Para más informes, Cos 55, San Luis.

PARA VENDER.—Lo están los muebles y enseres de una peluquería. Informes, Carmen 8.





# Salón Victoria

Miércoles 14 de Mayo de 1919.—Vermouth selecto con sexteto a las 6 y media.—Otra sesión a las 9 y media

Estreno de la interesante película de la acreditadísima marca GAIMONT, titulada

## EL BRUJO

Sábado día 17.—Vermouth de gran moda

Estreno de la magnífica cinta

## LA SEÑORA ARLEQUIN

magistralmente interpretada por la bellísima actriz americana

**MARIA JACOBINI**

En breve: IRA (Los siete pecados capitales) por la PERTINI.—MADAME FLIR por la HESPERIA y otras grandes exclusivas.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### Harina intervenida

Cuando se escribe de memoria siempre se expone uno a equivocarse. Tres sueltos lleva escritos *El Bien Público* sobre la harina recibida el jueves de Barcelona, adquirida tras muchas dificultades y trabajos por el concejo nuestro buen amigo señor Olives, comisionado por el Ayuntamiento.

En su número del viernes expone su modesto criterio de que debe analizarse la harina llegada de Barcelona y el análisis de dicha harina ya se había hecho el día anterior.

El sábado vuelve a la carga el diario maurista para decir que el pan que se le expuso le parece de masa en extremo compacta, muy pesado y de menores proporciones que el fabricado con otras harinas y el mismo sábado fueron expuestos en el escaparate de «La Mariposa» dos panes y pudo el público apreciar que el de masa más compacta, el más pesado y por tanto el de menores proporciones, era el fabricado con otras harinas procedentes del mercado libre, que se venden a 0'75 el kilogramo.

Dijo también, que, por fortuna, el viernes se consumió la harina poco agradable a la vista, en su casi totalidad, cuando sólo se habían consumido 45 sacos de los 200 que trajo el vapor.

Ayer la empresa de nuevo con la dichosa harina—ni que fuera ésta un reclamo electoral—pero es para desahacer lo que dijo el día anterior. Ya no está, por fortuna, consumida en su casi totalidad, sino al contrario, dice que, desgraciadamente aún queda bastante harina amarilla.

Antes dijo que los fabricantes de pan se quejaron de tener que elaborar dicha harina y ahora quiere dar a entender que los fabricantes la solicitan y que el Alcalde no quiere facilitarlas.

Repetiremos para terminar lo que hemos dicho al principio: Cuando se escribe de memoria siempre se expone uno a equivocarse.

Siempre que necesiten crema para limpiar calzado pedid

#### LA INDIA

Probarla es adoptarla.

#### Congreso obrero menorquín

El próximo domingo se constituirá en Ciudadela el Primer Congreso de los que según el Reglamento de la Federación Obrera de Menorca debe organizarse anualmente esta sociedad.

Se dará cuenta de los informes emitidos por las ponencias sobre temas relativos al mejoramiento intelectual, moral, físico, social y económico de la clase trabajadora. Como resultado de los informes y de su discusión se adoptarán conclusiones concretas. Los temas de referencia los publicamos en este diario juntamente con la convocatoria del congreso.

Al acto asistirán las delegaciones de las sociedades federadas que previene el Reglamento y que sumarán unos 175 representantes. Podrán concurrir sin voz ni voto cuantos socios de la Federación lo deseen.

En Ciudadela les preparan un entusiasta recibimiento y varios agasajos, entre ellos una velada de honor en obsequio a los congresistas y demás expedicionarios.

Reina mucho entusiasmo ante la perspectiva del congreso obrero, y se tiene plena seguridad del éxito de esta obra cultural.

#### De la ciudad

Prosiguen los empedrados en los pisos de las calles de la Infanta y Pl y Margall.

En la Plaza de la Constitución hemos visto amontonados numerosos adoquines que seguramente se emplearán para empedrar de nuevo el afirmado de la misma.

La brigada de albañiles continúa los trabajos para construir el muro en la Rampa de la Abundancia, lindante con el nuevo proyecto de embellecimiento.

#### Electorales

Se sabe que los elementos políticos de la derecha, de Ciudadela, firmantes del pacto electoral que se convino en la elección última de diputados, presentarán en las elecciones generales del día 1.º de Junio próximo la candidatura de don Guillermo García Parreño.

No comprar calzado de caballero sin ver antes los de LA VENTAJOSA

22, HAANOVE, 22

#### Matrimonio

Anteayer por la tarde contrajeron matrimonio en la capilla del predio *Llumesanas Granja* simpática señorita María del Carmen Hernández Llambías, hija del farmacéutico don Mauricio y el joven don Fernando Verdager Llambías, Rediotelegrafista del vapor «Mahón».

Bendijo la unión don Juan Mercadal Pbro., asistido por el Regente de Santa María don Narciso Panedas.

Fueron testigos por parte de la novia don Pedro Mir y Mir y don Juan Moll y por parte del novio don Juan F. Tallavull y don Ramón Carreras Hernández.

Terminada la ceremonia religiosa se sirvió a los invitados un espléndido lunch.

Los novios marcharon al pueblo de Ville Carlos, en donde pasarán la luna de miel.

Nuestra enhorabuena a la feliz pareja que hacemos extensiva a las familias respectivas.

#### De Villa Carlos

A la edad de 70 años falleció el pasado domingo día 21 en esta villa la bondadosa anciana doña Magdalena Bernaldo Petro, después de rápida y cruel enfermedad.

El entierro, que fué puramente civil, acudió numerosísimo acompañamiento, prueba patente del afecto que se tenía a la finada.

Descanse en paz y reciba su familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

Aplicando LA INDIA tendreis siempre el calzado con mucho lustre, con fluidez y economía.

#### Nacimiento

Hace algunos días dió a luz a una robusta niña la señora doña Adela Canut, esposa de nuestro particular ami-

go don Juan Hernández Escrivá, primer maquinista del vapor «Menorquina».

Trasmitimos la enhorabuena a los padres, deseando muchas prosperidades a la recién nacida.

#### Noticias cortas

Para Barcelona fueron ayer embarcadas en el vapor «Mahón» 40 reses lanares y 12 de ganado mular, caballar y asnal para Alcudia.

### La industria del queso

Hemos tenido ocasión de hablar con el inteligente fabricante de quesos don Narciso Font, quien después de una labor ardua y tenaz, ha logrado acreditar la marca «Monte Toro», hoy conocida y apreciada en los mejores mercados por ser una de las clases que se distinguen por su agradable sabor y pureza de los artículos que en la elaboración se emplean.

Con profundo disgusto nos dió cuenta el señor Font de lo ocurrido a varias familias de esta ciudad, que demuestra que el afán de lucro y la ambición, juntamente con la ignorancia, atentan contra la hoy floreciente

industria quesera, que tan pingües ingresos proporciona a Menorca.

Nos dijo el señor Font, que el sábado recibió quejas de algunos individuos que habían comido queso que creían ser «Monte-Toro» y que sufrieron cólicos debido a la mala calidad del artículo, según diagnóstico facultativo.

Celoso del buen nombre de su marca acreditadísima, y teniendo seguridad de la pureza del queso por él elaborado, el señor Font hizo las averiguaciones pertinentes, resultando que el queso comprado como «Monte-Toro» no era de su fabricación y si una burda imitación, elaborada deficientemente y siguiendo consejos de algunos comerciantes que pagan a mayor precio el queso que tiende a imitar en forma al de «Monte-Toro».

El señor Font nos enseñó una muestra del queso falsificado, la que conserva en su poder y en la que se puede apreciar que su elaboración es deficiente, su color exagerado y la forma parecida a la del queso marca «Monte Toro».

Nos dijo el fabricante que todos los quesos elaborados por él llevaban la marca de fábrica registrada según previene la Ley, y ello es el mejor dato que puede servir de guía al público para no dejarse engañar.

De lamentar es que la ignorancia, el afán de lucro, la ambición desmedida y poco escrupulosa de algunos, atente contra una industria que ofrece a Menorca un ingreso de consideración y que podría ser para el porvenir fuente de seguros ingresos, si se procura la mejor perfección en la elaboración, desechando hacer imitaciones que han de ser perniciosas para el consumidor y que, de seguir por el camino emprendido, acabarán por ser el descrédito de la importante industria menorquina.

Los propietarios son los principales interesados en vigilar la elaboración de quesos en sus fincas, teniendo en cuenta que, de hacerlo así, defienden sus intereses y los de Menorca entera.

Ya que hemos alcanzado justo renombre como fabricantes de queso, no queramos ahora que el descrédito suma en el olvido a Menorca, cuyos quesos empiezan ahora a abrirse paso entre los de mejores marcas extranjeras y en los principales mercados.

**JOSÉ ANDREU ORFILA**  
Médico-Cirujano

Consulta: de 2 a 4 y de 8 a 9.  
10, PRIETO Y CAULES, 10

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

### El gobierno alemán contra el tratado de paz.— Los aliados no admiten discusiones.— Rumores sobre la retirada de los delegados alemanes.— Se anuncia la entrega del ex Kaiser

Madrid 9 a las 25 15, 10 a las 5, a las 12 y a las 25 45, 11 (sin hora) y 12 a las 4 30.—Barcelona 11 a las 4-10.

(Recibidas con retraso)

### Del armisticio a la paz

#### La conferencia de Versalles

##### Los delegados alemanes

París 9.—Los periódicos dicen que los delegados alemanes propondrán que Alemania se encargue solamente de la reparación de los perjuicios causados en el norte de Francia y en Bélgica.

Se añade que los aliados rechazan esta proposición.

Parece que los alemanes también se resistirán a cuanto se ha decidido respecto a la cuenca del Serre y a Danzig.

Versalles 10.—Han marchado a Berlín seis periodistas al servicio de los delegados alemanes.

Creese que van encargados de una campaña en la prensa.

##### Sobre el tratado

París.—La prensa alemana dice que el tratado de paz es una condena a muerte.

Londres.—Los parlamentarios censuran las condiciones económicas del tratado de paz por estimarlas insuficientes.

París 10.—Se cree que los delegados alemanes presentarán un contraproyecto frente al tratado de paz dictado por las potencias aliadas y asociadas.

En el ministerio de estado el consejo de los cuatro estudió la propuesta o pretensión alemana de usar los mismos colores nacionales que Bélgica.

Berna 10.—El gobierno alemán ha dirigido un llamamiento al pueblo.

Califica de inaceptable el tratado de paz y dice que constituye el aniquilamiento de Alemania y la entrega del proletariado al capitalismo extranjero.

El Gobierno interpretará la voluntad del pueblo alemán, dice el manifiesto, y pedirá una paz con arreglo a derecho y sobre la base de una liga de naciones duradera.

##### Las dos prensas

Berna.—La prensa alemana comenta el proyecto de liga de naciones y dice que de la preponderancia a las naciones aliadas.

París.—Los periódicos franceses dicen que las protestas de la prensa alemana contra el tratado prueban que este es bueno y añaden que es moderado.

El enemigo se guardará mucho de

reconocer el sentido de equidad y justicia del tratado.

##### Cambios de documentos

Los delegados alemanes han entregado dos notas, una contiene observaciones referentes a la Liga de Naciones y la otra significa un contraproyecto de paz.

Dicen los delegados alemanes como resultado del primer examen del tratado de paz que se ha desatendido el derecho y que las exigencias de los aliados son insostenibles para todo pueblo.

Añaden que hay muchas cláusulas inexecutable y anuncian que presentarán explicaciones detalladas de estos asertos.

En lo referente a la Liga de Naciones los representantes germanos hacen resaltar la contradicción que implica que Alemania tenga que firmar el estatuto sin habérsela invitado y formar parte de dicha liga.

Preguntan luego en qué circunstancias se haría la invitación.

En nombre de los aliados ha contestado el señor Clemenceau que no se admite discusión sobre las condiciones de paz y que la admisión de nuevos miembros en la Liga de Naciones está prevista explícitamente en el tratado.

París 12.—La delegación alemana ha entregado otras dos notas, que se estudiarán al regresar a París el señor Lloyd George, momentáneamente ausente.

En una piden que la repatriación de los prisioneros de guerra comience antes de implantarse las medidas sobre abastecimientos de Alemania y en la segunda, que se refiere al trabajo, proponen una reglamentación internacional.

##### Actitud de ambas partes

París 12.—Circulan rumores de que los delegados alemanes han decidido irse de Versalles.

El Presidente de los mismos, señor Rantzau indicará que se le envíen las comunicaciones a Berlín.

Afirman dichos representantes que el gobierno alemán no firmará el tratado.

Los aliados creen que esto de la partida de los delegados no es otra cosa que un bluff.

Insisten los aliados en que es inútil completamente oponer objeciones al tratado de paz.

La prensa francesa dice que los alemanes perderán el tiempo que dedican a elaborar contraproyectos de paz.

##### Lo que pide Suiza

Berna.—El Gobierno suizo pide como representante de un estado ribereño la revisión del acta vigente sobre navegación por el Rhin.

Solicita Suiza que se le faculte para enviar diez representantes al acto de la firma de los preliminares de paz y que se declare la libre navegación al amparo de todos los pabellones hasta Basilea.

Insiste el gobierno helvético en demandar que se le reconozca el derecho de libre acceso al mar y el de navegar libremente por todas las vías internacionales.

##### Entrega de un culpable

Londres.—Según noticias de La Haya un periódico anuncia que el gobierno holandés ha decidido entregar el ex kaiser a los aliados.

## ESPAÑA POLITICA

### LAS ELECCIONES

#### La langosta

Madrid.—Desde que *La Gaceta* publicó la convocatoria para elecciones generales se cierran sobre el ministerio de la Gobernación una nube de candidatos y electores.

Es incalculable el número de los que solicitan un puesto en el encasillado electoral y un acta, sea como sea.

Se cree que, como siempre, lastrapa cerías y malas artes gubernamentales darán la mayoría a los ministeriales.

#### Las oposiciones

Los regionalistas dirigen un mani festo electoral a España.

Los monárquicos liberales presentarán en Barcelona candidatura de mayorías.

En la candidatura de las izquierdas en Madrid figuran los señores Castrovido, Iglesias, Unamuno, Salillas, Simarro y Julio Senador.

#### Ante el puchero electoral

Se ha declarado la unión política de los señores Maura y Dato.

Empiezan en todas partes las reuniones y los trabajos electorales.

Se han provisto vacantes de senador vitalicio con tres ex-ministros y con políticos de diferentes partidos.

#### Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

#### PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 5 pesetas e par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas e par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones N.º CCION.  
Tipografía Menorquina.—Calle Nueva